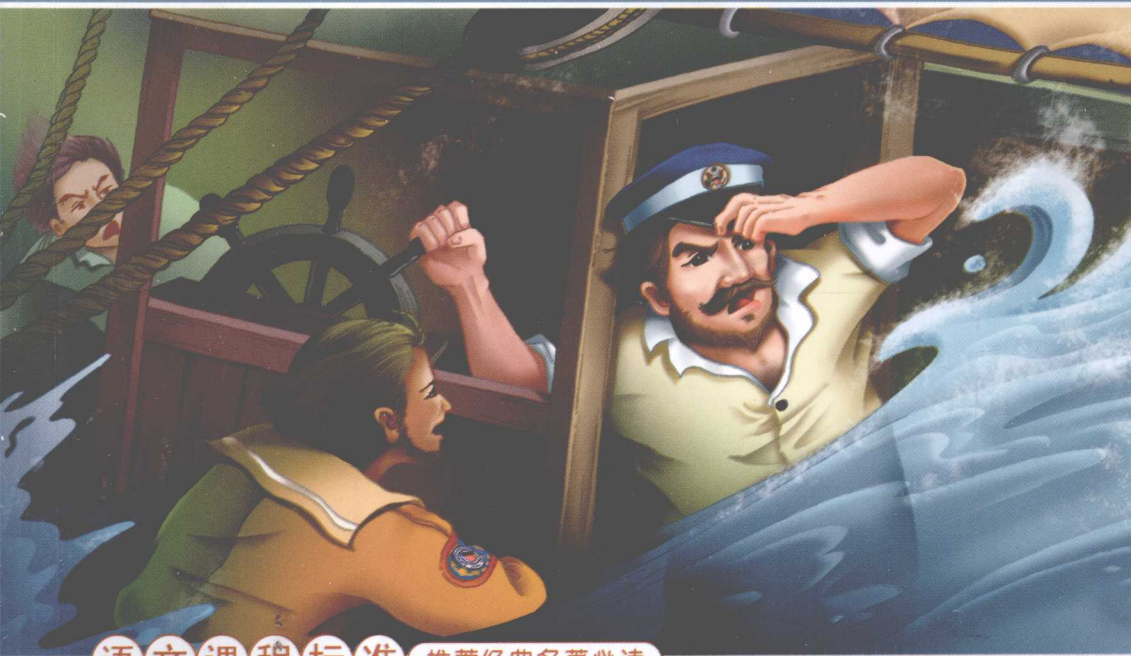


QINGSHAO BAN



语文课程标准 推荐经典名著必读

范冬梅◎改编

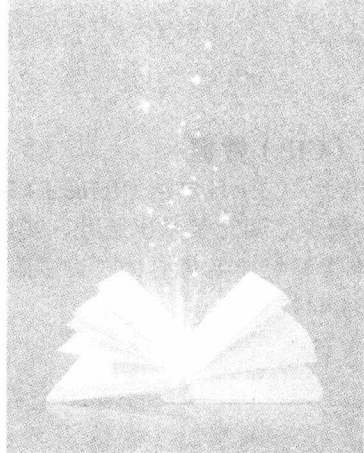
格兰特船长的儿女

GE LAN TE CHUAN ZHANG DE ER NU

(法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著



湖北长江出版集团 湖北美术出版社



语文课程标准推荐经典名著必读

格兰特船长的儿女

GE LAN TE CHUAN ZHANG DE ER NU

张东风 / 丛书策划

杨奎 / 丛书主编

(法) 凡尔纳 (Verne, J.) / 著

范冬梅 / 改编



YZLI0890135941

湖北长江出版集团

湖北美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

格兰特船长的儿女 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著;
范冬梅 改编. — 武汉: 湖北美术出版社, 2012.1
(语文课程标准推荐经典名著必读: 青少版)
ISBN 978-7-5394-4497-0

I. ①格…

II. ①凡…②范…

III. ①科学幻想小说—法国—近代—缩写

IV. ① I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 207863 号

责任编辑: 李 晨

格兰特船长的儿女

范冬梅 改编.

出版发行: 湖北美术出版社

地 址: 武汉市洪山区雄楚大街 268 号
湖北出版文化城 B 座

电 话: (027) 87679520 87679521 87679522

传 真: (027) 87679523

邮政编码: 430070

网 址: www.hbapress.com.cn

电子邮箱: hbapress@vip.sina.com

印 刷: 荆州市翔羚印刷有限公司

开 本: 920mm × 1300mm 1/32

印 张: 7

印 数: 10000 册

版 次: 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 14.00 元

版权所有, 翻印必究。如有质量问题, 由承印厂负责调换。

推荐理由

法国著名作家儒勒·凡尔纳的小说《格兰特船长的儿女》一开始就设置了一个悬念——“邓肯号”的水手们捕获鲨鱼时，在鱼肚中发现了一封求救信。整个故事围绕这封求救信展开，故事情节惊险曲折，想象神奇丰富。引人入胜的故事中蕴涵着鲜明的正义感和广博的地理知识、航海探险知识、风土人情和社会演变，同时它还使人们感受到大自然的博大和神奇。该书一经出版，很快就成为当时最受关注和最畅销的科幻作品，先后多次被改编成电影。书中所展现的神奇故事伴随了一代又一代人的童年、少年直至成年。这部精彩的科幻小说，可以激发人们的斗志，培养读者尤其是青少年读者的坚强意志和克服困难的勇气。

小说内容与航海有关，所以要求读者有最基础的地理学知识。从青少年的地理知识和阅读心理的实际出发，我们在编写本书时，有意省略了知识介绍性的章节，而详细描述了途中的艰险和困难，意在突出人物坚强的意志和克服困难的勇气，赞扬他们不屈不挠的斗争精神。

内容提要

《格兰特船长的儿女》是法国著名科幻作家儒勒·凡尔纳的科幻三部曲之一（另外两部为《海底两万里》和《神秘岛》）。这部小说讲述的故事发生在1864年，苏格兰籍游船“邓肯”号的船主格里那凡爵士在驾船试航时偶然得到两年后因船只失事而失踪的苏格兰航海家哈利·格兰特船长发出的求救漂流瓶，他带着求救信到英国海军部，请求英国政府派遣船队去寻找。可英国政府对苏格兰人一直很歧视，拒绝了爵士的请求。一向行侠仗义的格里那凡爵士感到非常气愤，毅然决定自己组织一支救援队，驾着自己的邓肯号去寻找和营救格兰特船长。

他们沿着求救信上的唯一线索——南纬37度线——开始寻找，横穿智利，越过了南美洲的高山和草原，横贯了澳大利亚和新西兰，环绕了地球一周。他们一路上遇到了无数艰险：地震、洪水、野兽、风暴，被奸细利用差点丧命，被吃人土著人俘虏差点成为祭品。但面对这些艰险，他们以无比的毅力和勇气，战胜了无数艰险，多次在破釜沉舟的那一刹那获救，最终在太平洋一个荒无人烟的小岛上找到了格兰特船长，成功返回苏格兰。

精 彩 荟 萃

地理学家羞赧不已，恨不得脚下有条缝，赶快钻进去。大家见状，哄堂大笑起来。巴加内尔更是狼狈不堪。他像疯了一样，从这儿跑到那儿，用手抱着头，过了一会儿又狠劲儿地揪自己的头发。随后，他又冲到了楼舱，在中甲板上晃荡了起来，最后，又跑回前甲板，一不小心被一捆缆索绊了一个趔趄，幸亏他眼疾手快，伸手抓住了近前的一根绳子，才没有摔倒。

赏析 巴加内尔的粗心是出了名的，而此刻竟然犯了如此大的错误，虽然这个错误挽救了“邓肯号”，但他还是不能原谅自己。文章通过人物神情和一系列的动作描写，把巴加内尔的不安和自责刻画得淋漓尽致。从全书的情节来看，他的“误写”是有原因的，但在没有十分的把握时，他没有透露半个字，只是不想让大家再次失望，这又体现了他的细心和做事的严谨。

它们白天在洞里睡觉，夜里则出洞觅食。养牲畜的牧场最怕它，因为它饿起来连牛马都敢攻击，给地方上造成极大损失。一只两只红狼并不怎么可怕，但是成群的饿狼就不同了。人们宁愿打一只美洲豹、一只黑斑虎，也不愿打一群红狼，因为虎豹可以正面打，狼群却分布在前后左右，打不尽。爵士从那幢幢的黑影和成片的嚎叫声中判断，眼前要抵抗的红狼绝不是一只两只，也不是十只二十只，他从来没有见过有这么多的狼聚在一起，也从来没有见过这样凶狠的狼。

狼群的包围圈在逐渐缩小，马栅栏里的马嘶叫着，企图挣脱缰绳跑出去。

一只大胆的红狼冲了进来，被塔卡夫“砰”的一枪打死了。后面大批的狼，横着排成一排，挤在离他们100步远的地方，听到枪响，吓得赶紧后退。塔卡夫回过头来，招了招手。爵士立刻上去代替了他。塔卡夫跑到院子中，飞快地把干草、干苜蓿以及一切能烧的东西都堆到了马栅栏的门口。然后，他找来一块火炭，扔到了草丛中。霎时，熊熊大火燃烧起来，映红了一大片，火焰把马栅栏的门口封住了。火墙把狼挡在了外面，也激起了它们更大的愤怒。有几只胆大的冲到了火边上，让火烧了毛，赶紧嚎叫着退了回去。狼群酝酿着，成批的狼又猛地扑了上来。

赏析 节选片段描写的是一群异常凶狠而又不达目的不罢休的红狼。这是一群非常狡猾的狼，可以说是“老奸巨猾”，正面攻击受挫，就从背后进行袭击。作者花了这么多笔墨来描写凶残的红狼，突出了营救过程的曲折和艰辛，反衬出大家的勇敢、无私及团结。同时，险恶环境的描写，使文章的内容更加扣人心弦，增强了文章的吸引力。



Contents 目录

第一章

鲨鱼肚中的求救信	1
----------------	---

第二章

伟大的计划	7
-------------	---

第三章

粗心的六号房乘客	15
----------------	----

第四章

罗伯特失踪	25
-------------	----

第五章

上天派来的向导	37
---------------	----

第六章

夜战红狼	48
------------	----

第七章

遭遇洪水猛兽	56
--------------	----

第八章

新的征程	69
------------	----

第九章

印度洋上的风暴	80
---------------	----

第十章

神秘水手.....	86
-----------	----

第十一章

识破真相.....	106
-----------	-----

第十二章

误入虎穴.....	122
-----------	-----

第十三章

死里逃生.....	146
-----------	-----

第十四章

巧遇“邓肯号”.....	184
--------------	-----

第十五章

黑夜中的呼唤.....	197
-------------	-----

我和名著的故事	216
---------------	-----

第一章 鲨鱼肚中的求救信



在北爱尔兰和苏格兰之间的北海峡海面上，一艘名叫“邓肯号”的游船正在进行它的处女航。格里那凡爵士和水手们捕获一条大鲨鱼，剖开鲨鱼的肚子，发现了一个瓶子。瓶子里装有三封内容不全的信，大家发挥智慧，推测出信的大概内容。信上写的是什么呢？

1864年7月26日，东北风呼呼地刮着，一艘插着“邓肯号”旗帜的豪华游船开足了马力，航行在北爱尔兰和苏格兰之间的北海峡海面上。“邓肯号”是一艘刚刚离开船厂的新船，它将驶到克莱德湾外几公里的地方，进行试航。船主爱德华·格里那凡爵士不仅是英国贵族院苏格兰十二元老之一，同时也是赫赫有名的英国皇家泰晤士河游船协会最出色的一名会员。

此时，格里那凡爵士和他的新婚妻子海伦夫人，以及他的表兄麦克那布斯少校都在船上。当船驶近阿兰岛附近海面的时候，瞭（liào）望台上的水手忽然赶来向爵士报告：“有一条大鱼扑到船后浪槽里来了。船长叫您去看看。”爵士带着麦克那布斯少校来到尾楼顶上，问船长那是一条什么鱼。

船长约翰·孟格尔回答说：“我看像是一条大鲨鱼。”

“这一片海域里会有鲨鱼？”爵士听说有鲨鱼，感到很奇怪。

“有的，”孟格尔船长说，“从外表判断，像是一头双髻（jì）鱼。这种鱼在任何温度的海域里都可以生存，而且数量多，非常可怕。除非我完全看错了，否则，我们现在碰到的就是这么一个坏家

伙！如果您允许的话，我们可以用一种独特的捕鱼方法把它捞上来，很快就可以知道到底是什么怪物了。”

爵士欣然同意，并叫人通知了海伦夫人。不一会儿，海伦夫人也上到尾楼顶上来了，她十分乐意来看看这幕动人的捕鱼场面。

海面风平浪静，可怜的鲨鱼并没有意识到危险，此时正在海面上欢快地游来游去。它忽而沉入水底，忽而飞跃前进，动作敏捷，看起来勇猛无比。水手们按照孟格尔船长的命令，把一条粗绳从右舷栏上扔下海去，末端系着一个大钩，钩上串着一大块腊肉。鲨鱼还在 40 米开外，就闻到那块腊肉的诱人的香味了，只见它如离弦之箭^①一般迅速地冲向游船。大家看到它那灰黑色的双鳍(qí)猛烈地打击着波浪，尾巴保持着全身的平衡，沿着一条笔直的路线前进。它一面向前游，一面瞪着两个突出的大眼睛，欲火仿佛在眼里燃烧。当它翻身时，张开的两颚露出四排锋利的白牙。它的脑袋又宽又大，好像一把双头铁锤安在一个长柄上。孟格尔船长没有看错，它果然是鲨鱼中最贪馋的那一种，英国人叫做“天秤鱼”，法国普罗旺斯省有些人则称做“犹太鱼”。

“邓肯号”上的乘客和水手们都出神地看着鲨鱼的动作。只见那家伙一下子就冲到钩子旁，突然一个打挺，身子一滚，吞下了鱼钩，那么大的一块腊肉一到它的粗喉咙里就不见了。它的尾巴猛烈地一摇，粗绳被拉直，鲨鱼被钩住了。水手们赶快转动支帆架末端的辘轳(lù)轳^②，把那庞然大物吊了上来。鲨鱼发现自己脱离了水面，便更加奋力挣扎，蹦跳不止。水手们立刻用另一根粗绳子，在末端打了个活结，套住它的尾巴，叫它动弹不得了。不一会儿，鲨鱼被大家从舷栏上吊上船来，狠狠地摔到甲板上。这时，一个水手小心谨慎地走近它，猛地一斧头下去，把它那可怕的尾巴砍断了。

惊心动魄的一幕结束了，鲨鱼一动不动地躺在甲板上，那庞然大物没有什么可怕的了，但水手们却还意犹未尽。在海上航行的船只都有这样一个习惯：捕捉到鲨鱼后一般都会把鲨鱼的肚子剖开，仔细寻找一番。人们期待在鲨鱼的肚子里找到一点意外的收获，因为鲨鱼什么都吃，而他们的期待往往不会落空。这次应该也不会例外。

一会儿，那条鲨鱼被人们毫不客气地用大斧头剖开了肚子，然而

①离弦之箭：像离开了弦的箭一般冲出去。形容速度很快。

②辘轳：利用轮轴原理制成的井上汲水的起重装置。

让人失望的是，鲨鱼肚子里空空的。很显然，那家伙已经很久没有吃东西了。水手们像泄了气的皮球，无精打采地正要把鲨鱼的尸骨扔下海，突然，一个看起来比较粗糙，像瓶状的东西引起了水手长的注意。

大副汤姆·奥斯丁幽默地说：“看来，这家伙是个酒鬼，它喝光了酒不说，还把瓶子也给吞进肚里去了。”

“什么？”格里那凡爵士也叫了起来，“鲨鱼肚里有只瓶子吗？快把它取出来，小心点！海上找到的漂流瓶里往往装有重要信件，或者秘密，或者宝贵的文件。”

“给，爵士。”大副指着他费了不少力气才从鲨鱼肚子里取出来的那个不成样儿的东西，对爵士说。

“好，”爵士说，“派人把那个难看的東西清洗干净，拿到尾楼里来。”

奥斯丁照办了，他把这个离奇的瓶子送到方厅里，放在桌子上。爵士、少校、孟格尔船长都围着桌子坐下，好奇的海伦夫人当然也围了上来。

爵士立刻动手检查瓶子。他十分小心在意，就像是一位在寻找重大案件线索的英国检察官，在侦查一件重大案件的案情。这是一个细颈瓶，瓶身厚实，上面还缠着铁丝，只是铁丝已经生锈了，瓶身外面附着一层凝固杂质，在海水的浸泡下已经变成了矿石。可以判断，它在进入鲨鱼肚子之前，已经在海上漂了很长时间了。

“它究竟是从哪里漂来的呢？”海伦夫人急切地问道。

“别着急，研究这瓶子要耐心点。”

爵士边说边刮去护着瓶口的那层坚硬的物质。不一会儿，瓶塞露出来了，但是已被海水侵蚀得相当厉害了。

“真可惜！”爵士说，“即使瓶里有信件什么的，字迹也难以辨认了。”

他小心翼翼地拔起瓶塞子，一股海腥味布满了尾楼。

“是什么东西？”海伦夫人迫不及待地问道。

“我没有猜错！里面有信件！”爵士说。

“不过，大概因为潮气浸蚀得很厉害，信件都沾在瓶壁上了，不好拿出来。”

“把瓶子打破吧。”少校说。

“最好不要把瓶子打破。”爵士反驳说。

“不打破瓶子当然最好。”海伦夫人说，“但是瓶里的东西比瓶子更重要呀，只好牺牲瓶子了。”

“只需把瓶颈敲碎就可以了，爵士。”船长说。

“就这样做吧，亲爱的。”海伦夫人叫道。

事实上也很难再有别的办法，所以，爵士虽然舍不得，但也只好下决心把宝贵的瓶子的颈敲断。爵士小心翼翼地把那些纸取出来，一层一层地揭开，摊在桌上。海伦夫人、少校和孟格尔船长都挤到他的身边，查看信上的内容。

由于海水的侵蚀，信上已没有完整的整行文字，只能辨识出零星的几个字词。爵士仔细地观察了几分钟，把几张纸片摆来摆去，又对着灯光看了好一阵，海水没有浸蚀掉的字迹，最细微的一笔一画都被他观察到了，然后，他对围在身旁的朋友们说：

“这里可能是三封信，也可能是一封信，不过可以肯定是用三种文字写的，一份是英文，一份是法文，还有一份是德文。”

“也许三封信上的内容可以互相补充吧？”少校说。

“应该是可以的，”孟格尔船长回答，“海水不可能把三封信上同一行的同一个字给侵蚀掉，我们把这些残字断句拼凑起来，总可以



明白个大概意思。”

“好的，就这么做。”爵士说。

于是大家先拿出用英文写的那张纸，仔细研究起来。比对了半天，只看出“船长”“沉没”“登陆”“格”“信”“援救”“必死”等词。虽然没有完整的句子，不过大家已经看出了点眉目，可能是一只船沉没了，船长发出救援信。

失事的船叫什么，失事的地点在哪里呢，第一封信中没有找到答案。

接着爵士又把第二张纸拿过来研究。第二张纸比第一张损坏得更厉害，只剩下几个不相连的字母，经孟格尔船长确认是用德文写的。孟格尔船长仔细看了看那张纸，又得出了几个重要线索，日期是6月7日，再把这个日期和英文信上的“62”凑合起来，可以看出船只沉没的完整日期是1862年6月7日；船是格拉斯哥港的一条船；还有一个重要线索是有两个水手，信的末尾也有盼望给予救助的意思。

“那就是说有一个船长两个水手。”海伦夫人说。

“很可能就是这样。”爵士说，“但是船在哪里出的事呢？那几个不幸的人在什么地方呢？还是一片线索也没有。”

对于这些未知的线索只能寄希望于第三封信了。第三封信是用法文写的，全船的人都懂法文，因此研究起来也容易得多。

“数字，数字，”海伦夫人惊喜地叫道，“你们看看，这里……”海伦夫人边说边用手指了上去。

“还是从头看起吧，”爵士沉稳地说道，“我们从头看起，先把清楚的字词写下来，再把残缺不全的字提出来，大家共同猜测。”

爵士的建议得到了大家的一致认可。经过仔细辨认，这次又有了新的收获，“三桅船——不列颠尼亚号”“南半球”“37度11分纬度”这些信息明朗化了。

南纬37度11分，经度多少呢，人们又开始嘀咕起来了。

“好，朋友们，让我们共同努力，揭开这个谜团，在最短的时间里去救助那几个不幸的人吧。”爵士说道，“首先，我们把这三封信中确凿(záo)^①的信息连起来，意思是‘1862年6月7日，格拉斯哥港的一条三桅船不列颠尼亚号沉没了，船长和两名水手把这三封信放

①确凿：真实，确实无误。

在这个瓶子中，在纬度 37 度 11 分的地方抛入海里，请求救援’。”全船人举手通过爵士的解释。

“剩下的残缺不全的单词就要靠我们推测了，”爵士说，“先看第一个‘gonie’，这几个字母在‘南半球’这个词的前面，会不会是某个地名？它是某个地名的组成部分吗？”

“是不是巴塔哥尼亚？”海伦夫人第一个想到了这个地名。

“巴塔哥尼亚位于南纬 37 度吗？”少校不确定地说道。

孟格尔船长拿出一幅南美洲地图摊到桌上，用手指着地图说：“没错，巴塔哥尼亚位于南纬 37 度。这条线横穿智利的阿罗加尼亚，然后，沿着巴塔哥尼亚北部穿过南美洲潘帕斯大草原，进入大西洋。”

“棒极了，继续推测。”爵士非常兴奋地说道。

“两个水手‘abor’，‘abor’又是哪个词的组成部分呢？”爵士口中反复念着，突然似有所悟地叫道，“‘aborder’，也就是‘到达’的意思。那几个不幸的人到达一个什么地方了呢？‘Contin’就是‘continent’（大陆）吧？好，就是大陆，请注意，是‘大陆’，不是海岛。Cruel（野蛮）的‘indi’是不是就是‘indiens’（印第安人）这个单词呢？那些海员怎么到达大陆的呢？‘pr’是什么意思？是‘pris’（被俘）还是‘prisonniers’（当了囚徒）？他们不是被风浪打去的，是被野蛮的印第安人抓去当了俘虏。这种推测，你们觉得怎样？空缺部分的内容是不是很清楚了？”

说完，爵士拿出纸和笔，记下了以下内容：

1862 年 6 月 7 号，隶属于格拉斯哥港的三桅船不列颠尼亚号，沉没于巴塔哥尼亚附近的南半球海面，船长和两名水手登上大陆，被野蛮的印第安人俘获。在经……纬度 37 度 11 分处抛下此信，乞求援助，否则必死！

写完之后，爵士再一次查看了三封信，然后十分肯定而自信地说：“朋友们，事情基本就是这样的。在我看来，这些推测都是非常可信的。另外，我要叫人到格拉斯哥港打听一下，当初不列颠尼亚号出港后要到什么地方去。然后我们可以据此猜测它可能出事的地点。”

“那倒不需要跑那么远的地方打听，我这里有《商船日报》的汇编本，查一下报纸就知道了。”孟格尔船长说。

船长拿出一大捆 1862 年的报纸，迅速查找起来。一会儿他就用激动的声调说：“1862 年 5 月 30 日。秘鲁！卡亚俄港！满载，隶属

格拉斯哥港，船名不列颠尼亚号，船长格兰特。”

“格兰特！”爵士叫起来，“就是那位雄心勃勃的苏格兰人，他一度想在太平洋上建立一个新苏格兰！”

“就是他，”孟格尔船长说道：“1862年驾驶不列颠尼亚号从格拉斯哥港出发，后来就没有他的消息了。”

“没什么好怀疑的了，”爵士说道，“不列颠尼亚号于5月30日驶离卡亚俄，8天之后，于6月7日在巴塔哥尼亚海面失事。这几封残缺不全的信里记载的就是该船的全部历史。”

阅读思考

1. 水手们捕获的鲨鱼具有什么特点，它一般生活在哪里？
2. 格里那凡爵士和他的同伴们是如何推断出信上的内容的？
3. 求救信是在什么地方抛入大海的？现代国际通用的求救信号是什么？

第二章 伟大的计划



爵士拿着求救信到英国海军部请求救援，遭到了拒绝。格兰特船长的女儿和儿子看到有关父亲的消息后，赶到爵士府邸。海伦夫人知道了更多格兰特船长的事情。为了这三个素不相识的苏格兰人，而且是生死未卜的人，爵士和海伦夫人会想办法去寻找和营救格兰特船长吗？

“这几位落难之人想必也有亲人，他们的亲人肯定因为有了他们的消息而哭泣过，伤心过！也许这位格兰特船长还有妻子和儿女，

他的妻子和儿女也许认为他早已离开人世了！也许还期待着他回家呢。”一向仁慈的海伦夫人皱着眉头，不无伤感地说。

其他人也是一脸凝重，感觉事情非常急迫，但又不知道怎么办。

“是啊，这对于他们的亲人来说无疑是个振奋人心的好消息，我们得想办法通知他们的亲人，让他们的亲人知道他们还活着，还没有完全失去希望。”爵士接着妻子的话说。

此时，“邓肯号”已驶入克莱德湾，一个水手跑来向船长报告，听候船长命令。爵士当即决定把船往回开，将海伦夫人和少校送回府邸（dī）^①，然后他把那几封信送到海军部，请求救援。

“好！好！亲爱的！”海伦夫人赞成地说，“如果那些不幸的人能够重新回到祖国，那都是多亏了你！”

“他们一定能够重新回到祖国。这封信说得再清楚不过了，三个苏格兰人遇险了，正等待救援。英国政府绝不会将自己的三个孩子丢弃在那荒凉偏僻的地方而不顾。它曾经营救过富兰克林（英国航海家，在北极探险遇难）和其他许多遇险的船员，它今天肯定也会去营救不列颠尼亚号上的遇险船员的！”

“邓肯号”开足马力，于傍晚 6 点，停泊在丹巴顿的雪花岩脚下，回到了爵士府邸。爵士府邸玛考姆府是苏格兰南部颇富有诗意的一座住宅，位于苏格兰南部的吕斯村。在很久以前，这座城堡就属于格里那凡家族所有。在詹姆斯六世时代，生活在苏格兰的贵族与佃农关系恶劣，他们通过严厉剥削压迫佃农来获取自身利益，使得许多佃农因交不起地租而被迫背井离乡，甚至引发革命。在所有的贵族当中，格里那凡家族是唯一一个不忘贵族荣誉的，他们善待每一个佃农，他们家没有一个佃农受冻挨饿，大家都忠心耿耿地为格里那凡家族服务。即使经历过风雨飘摇的乱世，玛考姆府里始终是清一色的苏格兰人，他们都是老佃农的子孙后代。格里那凡爵士今年 32 岁，身材高大健壮，平时都是一副严肃的表情，但目光却极其温和。他为人豪爽，喜欢行侠仗义，颇有古代骑士遗风。他最大的特点是慈悲、仁爱。他对苏格兰有着根深蒂固的情结，反对英格兰人对苏格兰的政治侵略，因而受到当时政客的排挤。但是他绝不是一个心胸狭窄、胸无大志的平庸之辈，他接受一切进步的东西。海伦夫人是著名的旅行家

^①府邸：贵族官僚或大地主的住宅。

威廉·塔夫内尔的女儿，其父威廉是为研究地理并热衷于勘察而牺牲的众多学者中的一员。海伦夫人并非出身于贵族家庭，但她却是地地道道的苏格兰人，长得端庄秀丽，坚强勇敢，尽管不是出身于贵族家庭，但在爵士看来，他们的家庭足以和任何一个贵族家庭相媲美^①。她为人热情，她的佃户和仆人们都称她为“我们仁爱的吕斯夫人”，心甘情愿地要为她服务，为她献身。当初格里那凡爵士遇上海伦小姐时，她是个无父无母的孤儿，也没有什么财产，独自一人住在她父亲的一所房子里。他知道这个可怜的少女会是一个贤惠的妻子，所以他毅然娶了她。结婚后，他们幸福地生活在玛考姆府里。府外湖边的幽径布满了枫树和栗树的浓荫，他们夫妇俩经常在这些美好的风景中散步，或骑着马在人迹罕至的幽谷中奔驰。当夜幕降临时，他们则坐在湖边的石头上，憧憬着美好的未来，陶醉在这神奇而又令人胸襟开阔的境界里，在大自然的沉寂中，在淡淡的月光下，仿佛世界上再没有别的人。只有两颗相爱的心灵才能领略到大地上的这种神秘和朦胧。结婚的头三个月里，他们就这样沉浸在新婚的幸福之中。但是爵士并没有忘记他的妻子是一个大旅行家的女儿，他想，妻子的心里一定还保存有她父亲生前的那些愿望。所以，他制订了一个远游计划，“邓肯号”造好了，它将载着他们夫妇到世界上最美丽的地方去，经过地中海一直到希腊附近的一带群岛。当爵士把“邓肯号”交给海伦夫人使用的时候，我们可以想象到她是多么的快乐啊。是啊，到那风光明媚的希腊去度蜜月，在那仙境一般的东方海岸享受甜蜜的爱情生活，世界上还有比这更幸福更美的事吗？

当船靠岸时，已有一辆马车停在那里，准备把海伦夫人和少校送回玛考姆府。爵士一刻也不敢耽搁，回家稍微收拾了一下，拥抱了自己年轻的妻子之后，就跳上了开往格拉斯哥的快车。为了尽快联系上格兰特船长和两位水手的亲人，爵士在动身前，分别给《泰晤士报》和《纪事晨报》拍发了一份启事。启事内容如下：

“欲知格拉斯哥港三桅船不列颠尼亚号及其船长格兰特的消息者，请询问格里那凡爵士。地址：苏格兰，丹巴顿郡，吕斯村，玛考姆府。”

爵士走了之后，海伦夫人在家焦急地等待着消息。很快，爵士发

①媲美：美~~的~~程度相同；比美。

来电报说事情进展不顺，得延期返回。

这天晚上，海伦夫人心中忐忑不安，一个人闷闷坐在房间里，忽然，总管家哈伯尔先生进来禀（bǐng）报^①，说有一男一女两个孩子要求见爵士。

“那赶快让他们进来吧。”海伦夫人说。

管家出去没多久，就把两个孩子引到海伦夫人的房里来了。海伦夫人仔细打量了一番这两个孩子，从他们的面孔一看就知道他们是姐弟俩。姐姐看起来十五六岁，穿着一身朴素又整洁的衣裳，非常漂亮，但看上去有些疲惫，一双眼睛似乎刚刚哭过，有些红肿，表情却是又沉着又勇敢。弟弟紧紧依偎在姐姐身旁，年龄虽然比较小，但这孩子一脸坚定勇敢，好像是他姐姐的保镖。

姐姐来到海伦夫人面前，略显迟疑。海伦夫人见状，立即先开口说话：

“你们有事找我？”

“要找格里那凡爵士。”弟弟以坚定的口吻代姐姐回答。

“说话要有礼貌。”姐姐看了一眼弟弟说道。

“格里那凡爵士这会儿不在，”海伦夫人说，“我是他的妻子。如果你们愿意跟我说的话……”

“您就是在报纸上刊登不列颠尼亚号遇难一事的格里那凡爵士的夫人？”

“是的，我就是，”海伦夫人连声答道，“你们二位是……”

姐姐告诉海伦夫人说：“我是格兰特船长的女儿玛丽，他是我的弟弟罗伯特，我们是看到爵士在《泰晤士报》上刊登的启事后，特意赶来打听父亲的情况的。”

“夫人，不列颠尼亚号遇险一事，您都知道些什么？我的父亲格兰特船长还活着吗？我们还能见到他吗？求求您，把您知道的都告诉我们吧。”姐姐急切地问道，眼泪也随之滴落下来。

“我亲爱的孩子，”海伦夫人回答道，“希望不是很大，已经过去两年了，不过，也许有一天你们会和你们的父亲重逢的。”同时，海伦夫人还告诉玛丽姐弟俩，爵士已经拿着信到海军部去了，很快就会有结果了。面对两个孩子期盼的眼神，海伦夫人有意隐瞒了建议受

^①禀报：向上级或长辈报告。